

Format

The name most commonly used to describe a cultivar is shown at the top followed by other common names if they exist (in brackets). Symbols used to identify cultivars with the following special characteristics have been added where applicable:

hardy or very hardy; excludes cultivars which are only somewhat or fairly hardy



apple scab resistant; excludes cultivars which are only moderately or somewhat resistant



McIntosh type fruit



used as a rootstock



crab, ornamental or crab-like cultivars



good for juice; excludes cultivars which are described as fair for juice



good for cider



triploid: has 51 chromosomes instead of 34



good for processing (cooking, baking, sauce, pie, drying, canning, freezing)



summer apple



Présentation des descriptions

Le nom le plus souvent utilisé pour désigner chaque cultivar est donné en premier. S'il existe d'autres noms communs, ils sont donnés à la suite, entre parenthèses. Les symboles suivants sont ensuite utilisés pour marquer les cultivars présentant certaines caractéristiques particulières :

rustique ou très rustique, à l'exclusion de tout cultivar « un peu rustique » ou « assez rustique »

résistant à la tavelure, à l'exclusion de tout cultivar « modérément résistant » ou « un peu résistant »

fruit de type McIntosh

utilisé comme porte-greffe

pometier, ou autre pommier ornemental ou ressemblant à un pometier

bon pour le jus, à l'exclusion de tout cultivar « passable pour le jus »

bon pour le cidre

triploïde (51 chromosomes au lieu de 34)

bon pour la transformation (cuisine, cuisson au four, compote, tartes, séchage, mise en conserve, congélation)

pomme hâtive ou d'été

The description of each cultivar normally begins by stating its origin. This includes the name of the person(s) who either released, named, found or contributed to the commercialization of the cultivar, the city where it was first released, and the year in which it was introduced. The parentage is given by stating the female and male parent in that order. The fruit description includes its size and shape, skin color, presence or absence of russet, flesh color, texture, juiciness, flavor and end use. The season of ripening is given as well as the ability of the fruit to survive in storage. General tree characteristics regarding hardiness, shape, productivity, vigorousness, and blooming period are described. Susceptibility to diseases and disorders is given followed by general comments regarding each cultivar.

Dans la plupart des cas, la description proprement dite du cultivar commence par un énoncé de son origine (nom de la ou des personnes qui l'ont découvert, nommé ou mis en circulation, ou qui ont participé à sa commercialisation; ville où le cultivar a été mis en circulation pour la première fois; année d'introduction du cultivar). En guise de généalogie, nous donnons le nom du parent femelle, puis celui du parent mâle. Vient ensuite la description du fruit: grosseur, forme, couleur de la peau, présence ou absence de liège, couleur, texture, jutosité et saveur de la chair, utilisation finale. Nous précisons ensuite la saison de maturation ainsi que la durée d'entreposage du fruit. Viennent ensuite les caractéristiques générales du pommier lui-même : rusticité, forme, productivité, vigueur, période de floraison, résistance aux troubles et aux maladies. La description se termine par des observations générales sur le cultivar.

